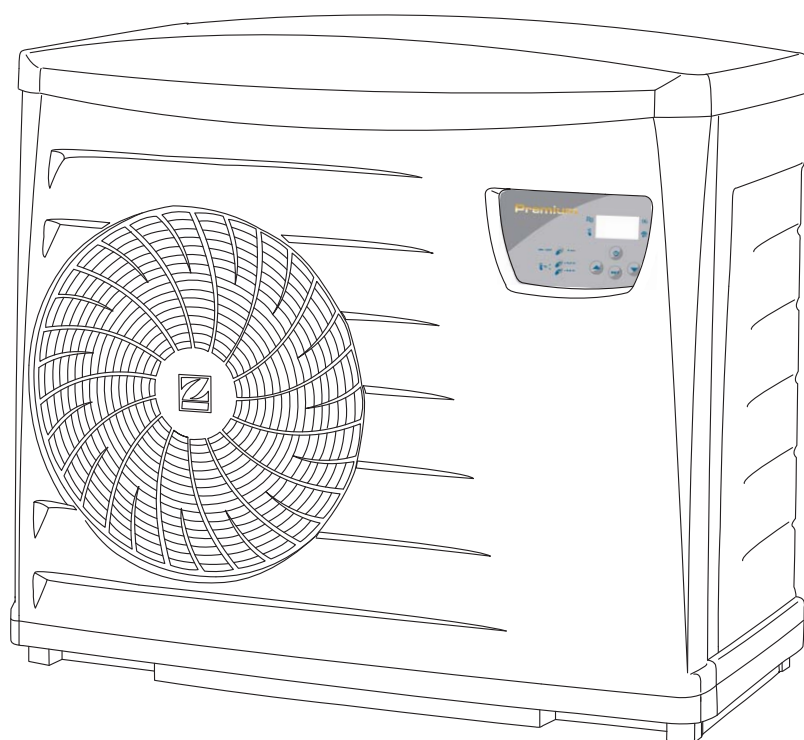


# PF Premium

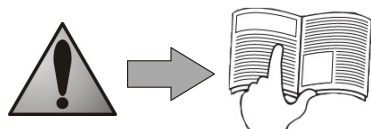
6M-8M-11M-11T-13M



11M TSR-11T TSR-15M TSR-15T TSR



Návod k použití a k instalaci

CS



- Před instalací, údržbou a opravami tohoto přístroje si pečlivě přečtěte tento návod!
- Označení  upozorňuje na důležité informace, které je bezpodmínečně nutné vzít na vědomí za účelem zamezení jakýchkoliv rizik osobních škod nebo poškození přístroje.
- Označení  upozorňuje na užitečné informace (pro informaci).



## Upozornění



- Z důvodu neustálého vylepšování mohou být naše výrobky upravovány bez předchozího upozornění.
- Výhradní použití : ohřev bazénové vody (jakékoliv jiné použití je vyloučeno).
- Přístroj musí být instalován kvalifikovaným technikem v souladu s instrukcemi výrobce a za respektování platných místních norem. Instalátor je zodpovědný za instalaci přístroje a za respektování místních pravidel instalace. Výrobce nenese v žádném případě zodpovědnost v případě nerespektování platných místních norem instalace.
- Je důležité, aby přístroj byl ovládán kompetentními a fyzicky a duševně schopnými osobami, které byly před použitím seznámeny s instrukcemi k použití (přečtením tohoto návodu). Všechny osoby, které tato kritéria nerespektují, se nesmí k přístroji přiblížit, v opačném případě se vystavují nebezpečným prvkům.
- V případě poruchy přístroje : nesnažte se přístroj opravit sami, kontaktujte Vašeho instalátéra.
- Před zásahem do přístroje se ujistěte, zda je vypnut a zabezpečen a zda je funkce « přednost topení » deaktivována.
- Před každým úkonem ověřte, zda napětí uvedené na typovém štítku přístroje odpovídá napětí sítě.
- Záruka automaticky zaniká v případě odstranění nebo přemostění jednoho z bezpečnostních orgánů nebo nahrazení dílů díly nepocházejícími z našich obchodů.
- Médium R410A nevypouštějte do vzduchu. Jedná se fluorový plyn se skleníkovým efektem, krytý protokolem Kyoto, s potenciálem globálního oteplování (GWP) = 1975 – (viz rovněž předpisy o fluorových plynech se skleníkovým efektem Evropského společenství Směrnice CE 842/2006).
- Jakákoliv nevhodná instalace může způsobit vážné materiální nebo tělesné škody (které mohou vést až k úmrtí).
- Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.

# Obsah

<b>1. Informace před instalací</b> .....	<b>2</b>
1.1 Všeobecné dodací, skladovací a dopravní podmínky .....	2
1.2 Obsah .....	2
1.3 Podmínky fungování .....	3
1.4 Technické vlastnosti .....	3
<b>2. Instalace</b> .....	<b>3</b>
2.1 Přístup do technického prostoru .....	3
2.2 Výběr umístění .....	3
2.3 Ustavení přístroje .....	4
2.4 Hydraulická připojení .....	4
2.5 Elektrická připojení .....	5
<b>3. Použití</b> .....	<b>6</b>
3.1 Seznámení s regulací .....	6
3.2 Spuštění přístroje .....	7
3.3 Ověření po spuštění přístroje .....	8
3.4 Zazimování .....	8
<b>4. Údržba</b> .....	<b>9</b>
4.1 Instrukce k údržbě .....	9
4.2 Dodatečná doporučení .....	9
4.3 Dostupná příslušenství .....	10
4.4 Recyklace .....	10
<b>5. Řešení problémů</b> .....	<b>10</b>
5.1 Zobrazení regulace .....	10
5.2 Špatná funkce přístroje .....	11
5.3 FAQ .....	12
<b>6. Registrace výrobku</b> .....	<b>12</b>
<b>7. Prohlášení o shodě</b> .....	<b>13</b>

Na konci návodu jsou v příloze k dispozici :



- Elektrická schémata
- Rozměry
- popis

## 1. Informace před instalací

### 1.1 Všeobecné dodací, skladovací a dopravní podmínky



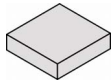


Všechny materiály, včetně materiálů franko dovoz a balení, cestují na rizika adresáta.

V případě škod, ke kterým došlo během dopravy (potvrdit převozci doporučeným dopisem ve lhůtě 48 hodin), musí adresát své výhrady zapsat na dodací list dopravce.

**Přístroj musí být bezpodmínečně přepravován a uskladněn na stojato na své paletě a v původním balení.**

V případě překlopení přístroje zaslat písemné výhrady dopravci.

### 1.2 Obsah

			 Ø50	
X1	X2	X5	X2	X1
V sáčku v technickém prostoru, viz §2.1				

## 1.3 Podmínky fungování

Rozsah fungování:

- mezi 5 °C a 38 °C teploty vzduchu pro standardní typy,
- mezi -8 °C a 38 °C teploty vzduchu pro typy TSR,
- mezi 10 °C a 32 °C teploty vody,



Aby nedošlo k poškození fólie bazénu je maximální teplota omezena na 32°C.

Typy TSR mohou provádět odmrazovací cykly prostřednictvím nucené ventilace nebo inverze cyklu.

## 1.4 Technické vlastnosti

PFP	Napětí	Příkon *	Výstupní výkon*	Nominální spotřeba proudu*	COP*
		kW	kW	A	
6M	230V-50Hz	1,4	6,8	6,7	4,7
8M	230V-50Hz	1,7	7,6	7,9	4,5
11M	230V-50Hz	2,2	10,4	10,3	4,7
11T	400V-50Hz	2,2	10,5	4,25	4,8
13M	230V-50Hz	2,88	13,9	13	4,8
11M TSR	230V-50Hz	2,2	10,7	10	4,9
11T TSR	400V-50Hz	2,2	10,5	4,4	4,8
15M TSR	230V-50Hz	3,6	15,7	16	4,5
15T TSR	400V-50Hz	3,6	15,7	7,4	4,5

\* s okolním vzduchem + 15°C a bazénovou vodou 26°C, poměr vlhkosti 70% (v souladu se souborem referencí NF-414)

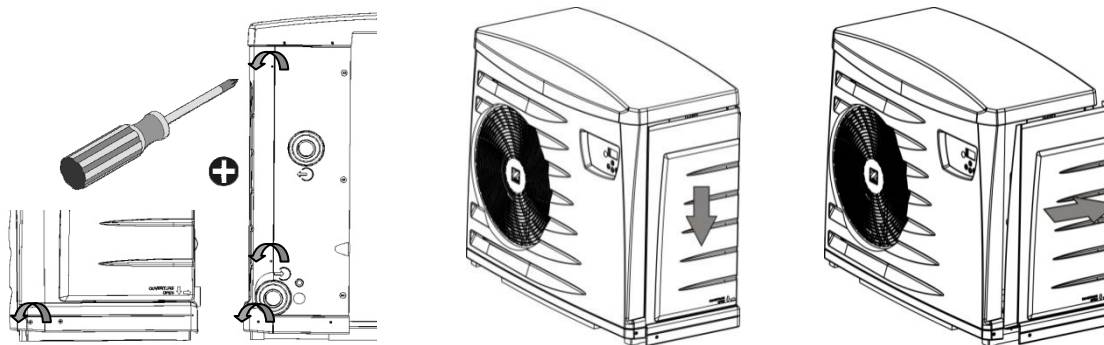
- Krytí: IP 24
- Chladicí plyn: R410A
- Chladicí zátěž: viz typový štítek výrobku
- třída: I,
- stupeň znečištění: 2,
- kategorie přepětí: II

## 2. Instalace



Přístroj nezvedejte za karosérii, uchopte ho za podstavec.

### 2.1 Přístup do technického prostoru



### 2.2 Výběr umístění

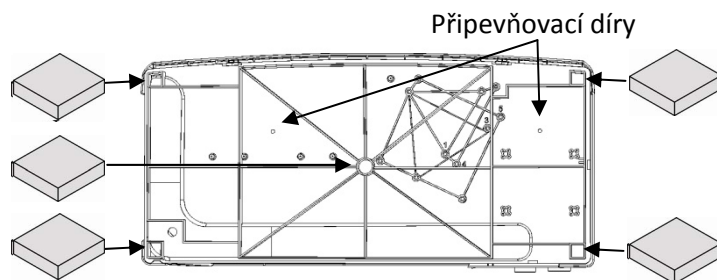


Přístroj nainstalujte bezpodmínečně venku a zajistěte volný prostor kolem přístroje (viz §2.4).

- **tepelné čerpadlo musí být nainstalováno** v minimální vzdálenosti od obrubně bazénu, čímž se předejde postříkání přístroje vodou. Tato vzdálenost je stanovena elektrickou normou platnou v zemi použití (ve Francii : 3,5 metru).
- **Tepelné čerpadlo nesmí být nainstalováno :**
  - v blízkosti zdroje tepla nebo hořlavého plynu,
  - v blízkosti silnice s rizikem postříku vodou nebo blátem,
  - čelem k silnému větru,
  - s foukáním směrem k trvalé nebo přechodné překážce (okno, zeď, živý plot) vzdálené méně než 4 metry.

## 2.3 Ustavení přístroje

- instalujte 5 protivibračních podložek (součástí dodávky, viz §1.2),
- položit na stabilní, pevný a vodorovný povrch (typu betonová dlaždice),
- chránit před riziky záplavy způsobené kondenzáty produkovanými za chodu přístroje (viz §2.4)

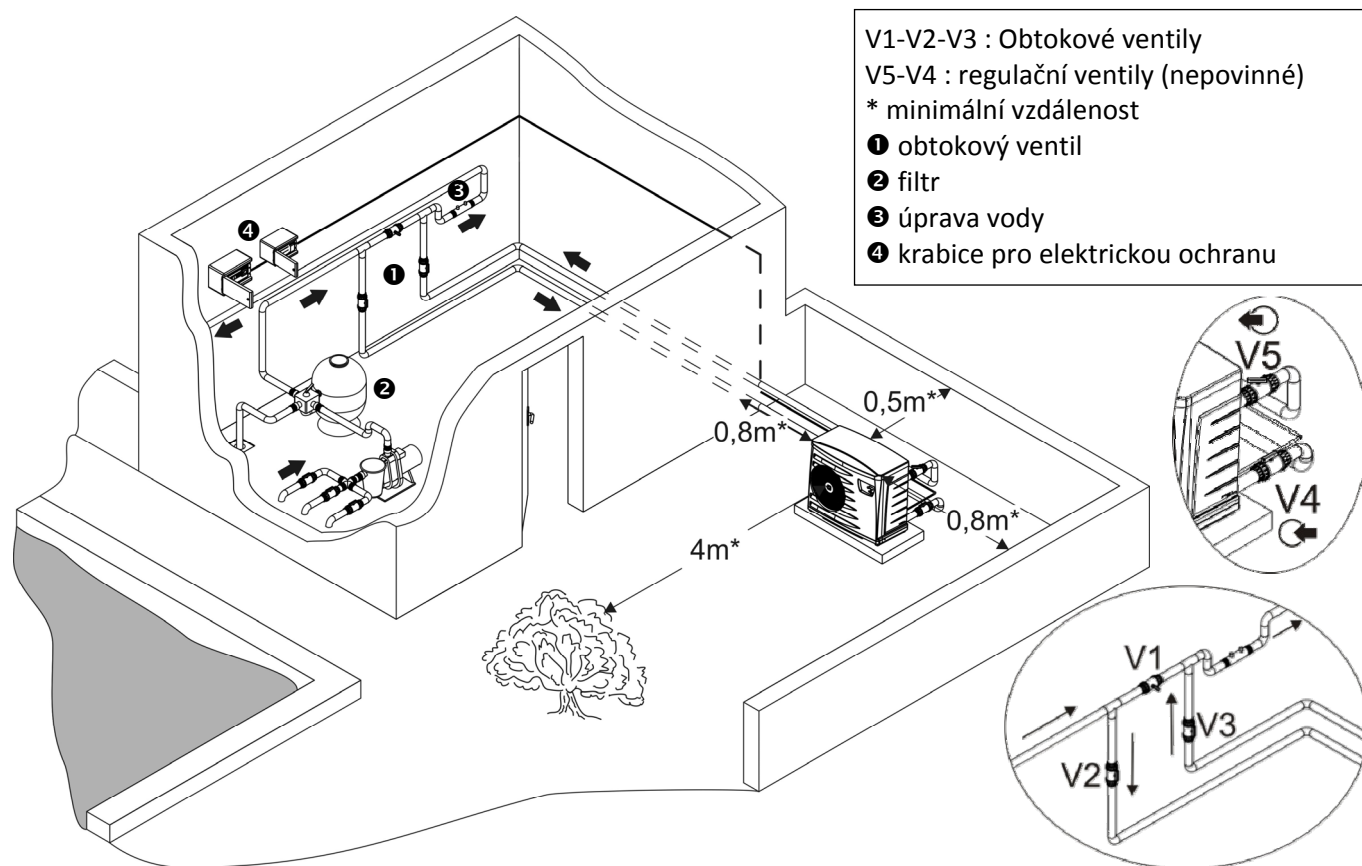


**i** Možnost připevnění přístroje k zemi prostřednictvím děr v podstavci přístroje (fixace nejsou součástí dodávky).  
Na zadní straně balení se nachází schéma děrování.

## 2.4 Hydraulické připojení

**!** Dbejte na směr hydraulického připojení (viz § „Rozměry“ v příloze).

- Připojení se provede přes PVC tlakovou trubku  $\varnothing 50$  od obtokového ventilu na filtrační obvod bazény, po filtru ② a před úpravou vody ③.
- Ověřte, zda jsou hydraulické spoje správně utažené a zda nedochází k úniku,

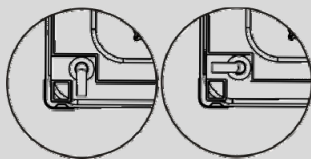


PFP	Tlak hydraulického obvodu		Spoje ↻ = vstup ↻ = výstup	Průměrný průtok vody m <sup>3</sup> /hod	Ztráta tlaku mCE
	zkušební bar	provozní bar			
6	3	1,5	Ø50	3	1,3
8				4	1,4
11				5	1,5
13				6	1,5
15				6,5	1,1

Odvod kondenzátů:

Pozor: Váš přístroj může vypustit několik litrů vody denně, velice se tedy doporučuje odvod napojit do kanalizační stoky.

- připojit hadici s vnitřním Ø18 (není součástí dodávky) k drážkovanému nástavci namontovanému na podstavci přístroje,



- výstup: dozadu nebo na stranu:

## 2.5 Elektrická připojení

### 2.5.1 Napětí a ochrana

- elektrické napájení tepelného čerpadla musí pocházet z ochranného a spínacího zařízení (není součástí dodávky), v souladu s normami a předpisy platnými v zemi použití,
- v případě instalace pro zaručení kategorie přepětí II může být požadována dodatečná ochrana,
- stroj je určen k připojení na hlavní napájení s neutrálním systémem TT a TN.S,
- elektrická ochrana : jističem (křivka D) nebo pojistkou (Am) (informace o kalibru viz § 2.5.3) se systémem ochrany proti chybovému proudu 30 mA (jistič nebo vypínač).



- kanalizace elektrického připojení musí být pevné,
- **přijatelné kolísání napětí: ± 6% (během provozu),**
- použít kabel přizpůsobený pro venkovní použití typu RO2V nebo ekvivalentní v zemích mimo Evropské unie a s vnějším průměrem v rozmezí od 9 do 18 mm,
- pro průchod napájecího kabelu v přístroji použít kabelové hrdlo.

### 2.5.2 Připojení

- elektrický napájecí kabel nesmí být vystaven řezným nebo horkým prvkům, které by ho mohly poškodit nebo rozdrtit,
- ověřte, zda napájecí kabel správně drží ve svorkovnici.



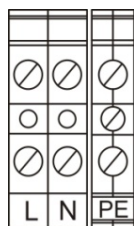
**Špatně utažené svorky mohou způsobit zahřátí svorkovnice, jehož následkem je ztráta záruky.**

**Přístroj musí být bezpodmínečně uzemněn.**

**Riziko zásahu elektrickým proudem uvnitř přístroje.**

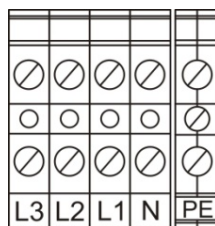
**Pouze kvalifikovaný a zkušený technik je oprávněn provést kabeláže v přístroji. Výměna poškozeného napájecího kabelu musí být provedena kvalifikovaným technikem.**

#### Jednofázové



fáze (L) + nulový (N) + Uzemnění

#### Třífázové



fáze (L1 + L2 + L3) + nulový (N) + Uzemnění (PE)

### 2.5.3 Průřez kabelů

- průřez napájecího kabelu: pro maximální délku 20 metrů (výpočtový základ : 5A/mm<sup>2</sup>), musí být ověřen a přizpůsoben instalačním podmínkám.

PFP	Napětí	Maximální příkon	Průřez kabelu		Elektrická ochrana
		A	mm <sup>2</sup>		A
6M	230V-50Hz	9	3 x 2,5	3G2,5	16
8M	230V-50Hz	10	3 x 2,5	3G2,5	16
11M	230V-50Hz	14,5	3 x 2,5	3G2,5	16
11T	400V-50Hz	5	5 x 2,5	5G2,5	10
13M	230V-50Hz	16,1	3 x 4	3G4	20
15M	230V-50Hz	22	3 x 6	3G6	25
15T	400V-50Hz	9,4	5 x 2,5	5G2,5	10

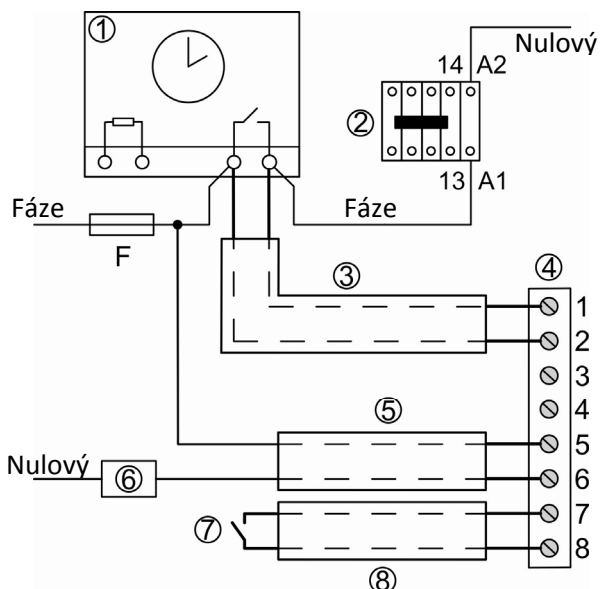
## 2.5.4 Připojení volitelných příslušenství

- použít kabely o průřezu: minimálně 2x0,75 mm<sup>2</sup>, typu RO2V nebo ekvivalentního v zemích mimo Evropské unie a s vnějším průměrem v rozmezí od 8 do 13 mm.

**i** Odstranit víčko (nad kabelovým hrdlem) a kabelové hrdlo dodané s přístrojem instalovat pro průchod kabelů v přístroji. Kabely použité pro volitelná příslušenství a napájecí kabel musí být drženy společně uvnitř přístroje hned za kabelovým hrdlem pomocí přichytky.

**!** **Jakékoliv špatné připojení na svorky 1 až 8 může poškodit regulátor a způsobit ztrátu záruky.**  
**Motor filtračního čerpadla v žádném případě nenapájet přímo prostřednictvím svorek 1-2.**  
**V případě zásahu na oranžových svorkách 1 až 8 existuje riziko zpětného průchodu elektrického proudu.**

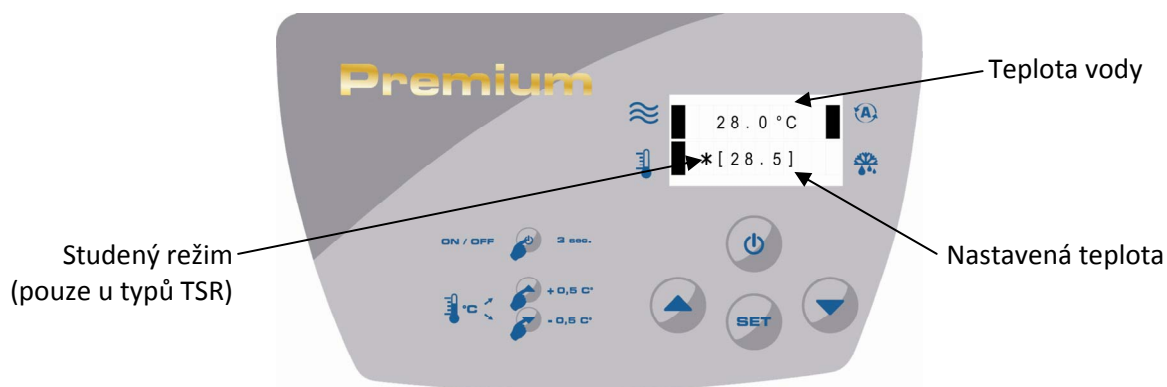
- „přednost topení“
  - Upozornění pro řízení funkce filtračního čerpadla (prostřednictvím 5 minutového cyklu minimálně každou hodinu, přičemž filtrace zůstane v chodu pokud je teplota bazénu nižší než požadovaná teplota),
  - Díky suchému kontaktu (bez polarit I max. = 8 A)
  - Mezi svorkami 1-2,
- alarm
  - možnost připojení relé ke kontaktu alarmu,
  - díky suchému kontaktu (bez polarit I max. = 2 A)
  - mezi svorkami 5-6,
- Dálkové ovládání „start/stop“
  - Díky beznapěťovému kontaktu, bez polarit 230V -50Hz, mezi svorkami 7-8,



- ① filtrační hodiny
- ② silový stykač (třípólový nebo dvoupólový) napájející motor filtračního čerpadla
- A1-A2 : napájení cívky silového stykače filtračního čerpadla
- ③ nezávislý spojovací kabel pro funkci „přednost topení“
- ④ svorkovnice
- ⑤ nezávislý spojovací kabel pro relé kontaktu alarmu
- ⑥ relé kontaktu alarmu
- ⑦ dálkový spínač „start/stop“
- ⑧ nezávislý spojovací kabel pro dálkové ovládání „start/stop“

## 3. Použití

### 3.1 Prezentace regulace

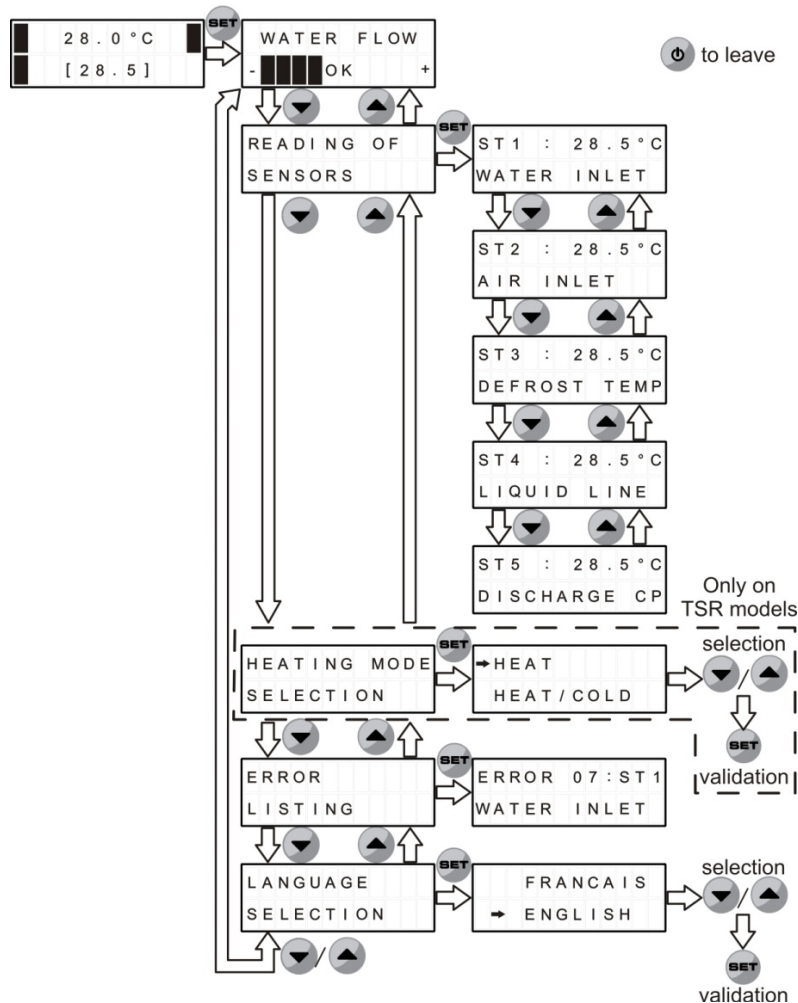


Symbol	Určení	stálý	blikající
	průtok vody	správný průtok vody	příliš slabý nebo žádný průtok vody



	teplota okolního vzduchu	dostatečná	nedostatečná
	Kontrolní světlo provozu	Právě probíhající vytápění nebo chlazení	Čeká na žádost o provoz
	Kontrolní světlo odmrazování	Právě probíhající odmrazování	/
	tlačítko „start/stop“		
<b>SET</b>	Tlačítko čtení teploty vody bazénu nebo nastavení parametrů		
	Tlačítko nastavení hodnot		

### 3.1.1 Čtení a změna parametrů



### 3.1.2 Zablokování, odblokování klávesnice

Stiskněte 3 sekundy tlačítka a : KEYBOARD  
LOCKED nebo KEYBOARD  
UNLOCKED

## 3.2 Spuštění přístroje

- ověřte nepřítomnost nástrojů nebo jiných cizích předmětů v přístroji,
- boční panel umožňující přístup do technické části musí být na místě,
- ventily obtoku a nastavovací ventily (viz §2.4) musí být umístěny následovně :
  - ventil 1 široce otevřen,
  - ventily 2, 3, 4 a 5 uzavřeny.

**Špatné nastavení obtoku může způsobit špatnou funkci tepelného čerpadla.**

- Spustit filtraci,
- Zavřít postupně ventil 1 pro zvýšení tlaku filtru o 150g (0,150 barů),
- Široce otevřít ventily 2, 3 a 4 a ventil 5 otevřít napůl (viz §2.4) (vzduch nashromážděný v kondenzátoru tepelného čerpadla a ve filtračním obvodu se vypustí),

Pokud ventily 4 a 5 chybí, široce otevřít ventil 2 a napůl zavřít ventil 3.






- Elektricky napájet tepelné čerpadlo,



- Pokud je tepelné čerpadlo v pohotovostním režimu: , stiskněte 3 sekundy tlačítko , se objeví po dobu 2 sekund a pak  po dobu 3 sekund, zobrazí se teplota


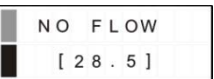



vody a nastavená teplota :  a následně se spustí 2 minutové časové nastavení,


- Nastavit požadovanou teplotu vody:

- stisknout  pro zvýšení teploty,
- stisknout  pro snížení teploty,

 Jakmile voda v bazénu dosáhne požadované teploty, tepelné čerpadlo se automaticky zastaví.

- Pomocí menu nastavit průtok vody, jakmile kontrolní světlo  zůstane svítit: stisknout  pro zobrazení stavu průtoku vody:


Stav	Správný průtok vody	Bez průtoku vody	Příliš slabý průtok vody	Příliš silný průtok vody
Zobrazení				
				

- Nastavit průtok pomocí ventilu 5 (nebo 3 pokud ventil 5 není přítomen), pro výstup z menu stisknout .


 **V této fázi nastavení po každé změně polohy ventilu vyčkat několik minut, aby se přístroj vyvážil.**


### 3.3 Ověření po spuštění přístroje

Tepelné čerpadlo se musí zastavit jakmile:

- se sníží nastavená teplota na regulátoru,
- se zastaví filtrace nebo se uzavře ventil 2 nebo 3,
- se vypne regulátor stisknutím tlačítka .

### 3.4 Zazimování

 **Zazimování je nezbytné, v opačném případě hrozí riziko zničení kondenzátoru mrazem, tento případ není pokryt zárukou. K zamezení poškození přístroje kondenzací přístroj nepřikrývejte hermeticky.**

- stlačením tlačítka  po dobu 3 sekund uvést regulátor do pohotovostního režimu a přerušit elektrické napájení,
- otevřít ventil 1,
- uzavřít ventily 2 a 3 a otevřít ventily 4 a 5 (pokud existují),
- ověřit, zda v tepelném čerpadle není žádný oběh vody,
- odšroubovat oba spoje přívodu a vývodu vody z bazénu na zadní straně tepelného čerpadla a vypustit vodní kondenzátor,
- v případě kompletního zazimování bazénu : zašroubovat jednou otáčkou oba spoje, čímž se předejde vniknutí cizího tělesa do kondenzátoru,
- v případě zazimování pouze tepelného čerpadla: nezašroubovat spoje, ale na vstupy a výstupy kondenzátoru umístit 2 zátky (součástí dodávky).
- tepelné čerpadlo přikrýt zazimovací plachtou s mikrovětráním (opčně dostupné příslušenství, viz §4.3).

## 4. Údržba

### 4.1 Instrukce k údržbě



Za účelem ověření správného fungování přístroje, zachování jeho výkonu a předejití některým poruchám, se doporučuje jednorocní celková údržba.

**Tyto činnosti jsou prováděny na náklady uživatele a musí být svěřeny kvalifikovanému technikovi. Nepoužívat vysokotlaký proud vody.**

- dbát na to, aby žádné cizí těleso neucpalo větrací mříž.
- čistit odpařovač pomocí štětce s jemnými vlákny pod proudem měkké vody (odpojit napájecí kabel), neohýbat kovové lopatky a vyčistit vypouštěcí hadice kondenzátu od nečistot, které by je mohly ucpat.
- čistit vnější část přístroje, nepoužívat prostředky na bázi rozpouštědel, opčně je dostupná specifická čistící sada PAC NET (viz §4.3),
- ověřit správný odtok kondenzátů za chodu přístroje.
- ověřit správný chod regulace,
- ověřit správný chod elektrických prvků,
- ověřit uzemnění kovových prvků,
- ověřit utažení a spoje elektrických kabelů a čistotu elektrické skříně,

### 4.2 Dodatečná doporučení

**spojená se směrnici pro podtlaková zařízení (PED-97/23/CE)**

#### 4.2.1 Instalace a údržba

- Přístroj nesmí být instalován v blízkosti hořlavých materiálů nebo otvoru odběru vzduchu sousedního objektu.
- U některých přístrojů, v případě, že jsou nainstalované v místě, kde přístup není upraven předpisy, je nezbytné používat ochrannou mříž.
- Během fází instalace, oprav a údržby, je zakázáno potrubí používat jako stupátko: potrubí by se mohlo pod namáháním prolomit a chladicí kapalina by mohla způsobit vážné popáleniny.
- Během fáze údržby přístroje bude kontrolováno složení a stav teplovodní kapaliny a také nepřítomnost stop chladicí kapaliny.
- Během roční kontroly těsnosti přístroje v souladu s platnými zákony ověřte, zda jsou tlakové regulátory vysokého a nízkého tlaku správně připojené k chladicímu obvodu a zda přeruší elektrický obvod v případě zastavení.
- Během fáze údržby se ujistěte, zda se kolem chladících komponent nenacházejí stopy koroze nebo skvrny oleje.
- Před každým zásahem do chladicího obvodu je nezbytné přístroj zastavit a před pokládkou snímačů teploty nebo tlaku vyčkat několik minut. Teploty některých zařízení, jako je kompresor a potrubí, mohou překročit 100°C a vysoké tlaky mohou způsobit vážné popáleniny.

#### 4.2.2 Odstranění poruch

- Všechny činnosti pájení musí být provedené kvalifikovanými svářeči
- Potrubí může být nahrazeno pouze měděnou trubkou vyhovující normě NF EN 12735-1.
- Detekce úniků, případ zkoušky pod tlakem:
  - nikdy nepoužívat kyslík nebo suchý vzduch, riziko požáru nebo výbuchu,
  - použít bezvodý dusík nebo směs dusíku a chladiče uvedenou na typovém štítku,
  - tlak kótované zkoušky nízkého a vysokého tlaku nesmí překročit 42 barů.
- pro potrubí vysokotlakého obvodu provedené za pomoci měděné trubky o průměru = nebo > 1"5/8, si vyžádejte u dodavatele a uschovejte v technickém spisu instalace osvědčení §2.1 podle normy NF EN 10204.
- Technické informace o bezpečnostních nárocích různých aplikovaných směrnic jsou uvedené na typovém štítku.
- Všechny tyto informace musí být zaznamenány do instalačního návodu přístroje, který se musí nacházet v technickém spisu instalace: typ, kód, číslo série, maximální a minimální TS, PS, rok výroby, značení CE, adresa výrobce, chladicí kapalina a váha, elektrické parametry, termodynamické a akustické výkony.

### 4.3 Dostupná příslušenství

Název	PAC NET	Zazimovací plachta
Znázornění		
Kód položky	WMA03491	W20HOUSSEPFIRST





### 4.4 Recyklace






Tento symbol znamená, že přístroj nesmí být vyhozen do nádoby na odpadky. Tento přístroj bude předmětem selektivního sběru za účelem dalšího použití, recyklace nebo valorizace. Pokud obsahuje látky, které jsou potenciálně nebezpečné pro prostředí, pak tyto látky budou odstraněny nebo neutralizovány. O podmínkách recyklace se prosím informujte u Vašeho prodejce.

## 5. Řešení problémů

### 5.1 Zobrazení regulace

Zobrazení	Určení	Příčina	Řešení	Provedení
ERROR 01 : FREEZE - UP	Ochrana studeného režimu výměníku	Příliš nízká teplota uvnitř kondenzátoru	Počkat, až se teplota kondenzátoru zvýší	Automatické
ERROR 02 : T ° OVERHEATING	Porucha zvýšená teplota na vzduchovém výměníku v režimu « chlad »	Teplota sondy ST3 vyšší než 60 °C	Pokud závada přetrvává, kontaktujte schváleného technika	Automatické, pokud je teplota sondy ST3 nižší než 45 °C
ERROR 03 : COMP SECURIT	Porucha pořadí fáze (pouze na třífázových typech)	1. nerespektování kabeláže na napájecí svorkovnici přístroje, 2. změna pořadí fází dodavatelem elektřiny, 3. přechodné přerušení napájení jedné nebo několika fází	1. zaměnit fáze na napájecí svorkovnici (přístroj bez napětí) 2, 3, 4. Kontaktovat dodavatele elektřiny a zjistit, zda byla změna provedena na Vaší instalaci.	Přerušením elektrického napájení nebo stlačením 
ERROR 04 : LP LOW PRESS	Porucha nízký tlak chladicího obvodu	Chyba tlaku v nízkotlakém obvodu (pokud vada přetrvává po provedení)	Kontaktovat schváleného technika	Automatické (v případě méně než 4 poruch za hodinu) nebo stlačením 
ERROR 05 : HP HIGH PRESS	Porucha vysoký tlak chladicího obvodu	1. emulze vzduchu a vody prošla do přístroje, 2. špatný průtok vody, 3. zablokovaný měřič průtoku 4. znečištěný nebo ucpaný výměník	1. ověřit hydraulický okruh bazénu 2. zvýšit průtok pomocí obtoku, ověřit, zda bazénový filtr není ucpaný, 3. ověřit měřič průtoku 4. vyčistit výměník 5. pokud problém přetrvává, kontaktovat schváleného technika	Automatické (v případě méně než 4 poruch za hodinu) nebo stlačením 
ERROR 06 : COMPRES TEMP	Chyba teploty výtlačku kompresoru	Příliš vysoká teplota na výtlačku kompresoru	Kontaktovat schváleného technika	stlačením  po dobu 3 sekund

Zobrazení	Určení	Příčina	Řešení	Provedení
ERROR 07:ST1 WATER INLET	Porucha regulační sondy (ST1)	Sonda mimo provoz nebo odpojená (červený konektor J2 platiny A1)	Sondu vyměnit nebo znovu zapojit	Přerušením elektrického napájení nebo stlačením 
ERROR 08:ST4 LIG. LIQUIDE	Porucha sondy spojená s průtokem vody (ST4)	Sonda mimo provoz nebo odpojená (bílý konektor J8 platiny A1)	Sondu vyměnit nebo znovu zapojit	Přerušením elektrického napájení nebo automatické pokud je závada odstraněna
ERROR 09:ST3 DEFROST TEMP	Porucha odmrazovací sondy (ST3)	Sonda mimo provoz nebo odpojená (svorky 1-2 bílého konektoru J3 platiny A2)	Sondu vyměnit nebo znovu zapojit	Přerušením elektrického napájení nebo stlačením 
ERROR 10:ST2 AIR INLET	Porucha protimrazové sondy (ST2)	Sonda mimo provoz nebo odpojená (svorky 3-4 bílého konektoru J3 platiny A2)	Sondu vyměnit nebo znovu zapojit	Přerušením elektrického napájení nebo stlačením 
ERROR 11:ST5 DISCHARGE CP	Porucha sondy na výtlačku kompresoru (ST5)	Sonda mimo provoz nebo odpojená (černý konektor J7 platiny A1)	Sondu vyměnit nebo znovu zapojit	Přerušením elektrického napájení nebo automatické pokud je závada odstraněna
ERROR 12: COMMUNICATION	Porucha komunikace mezi hlavní kartou A1 a kartou zobrazovače A2	1. špatné spojení mezi platinami A1 a A2 2. porucha napájení karet 3. karty mimo provoz	1 a 2. Ověřit spojení (žluté konektory J8 a J9, a černé J7 a J4-J5) 1, 2 a 3. Pokud problém přetrvává, kontaktovat schváleného technika	Přerušením elektrického napájení nebo automatické pokud je závada odstraněna

## 5.2 Špatná funkce přístroje

Špatná funkce	Příčiny	Ověření/řešení
Přístroj nefunguje	Žádné zobrazení	Ověřit napájecí napětí a pojistku F1
	Teplota bazénu je vyšší než nastavená teplota	Zvýšit nastavenou teplotu
	Na obrazovce je zobrazena zpráva	Ověřit význam zprávy §5.1
	Nedostatek nebo špatný průtok vody	Zkontrolovat průtok vody (obtok, filtrace)
Přístroj funguje, ale teplota voda nestoupá	Nedostatečná doba filtrace	Spustit ruční režim filtrace 24h/24 pro vzestup teploty
	Nevhodné období použití	Ověřit, zda vnější teplota vyhovuje provoznímu rozsahu (viz §1.3)
	Příliš nízké dimenzování tepelného čerpadla	Ověřit vlastnosti tepelného čerpadla v závislosti na bazénu
	Automatické napuštění bazénu je zablokováno v otevřené poloze	Ověřit správné fungování automatického napuštění
	Izotermní pokrývka není použita	Použít izotermní pokrývku
	Odpařovač je znečištěn	Vyčistit odpařovač (viz §4.1)
	Přístroj je umístěn na špatném místě	Přístroj musí být umístěn venku. Ověřit, zda žádná překážka není umístěna méně než 4 metry čelem k foukání a 0,50 metrů za tepelným čerpadlem (viz §2)
Na obrazovce je zobrazena zpráva	Ověřit význam zprávy §5.1	

Špatná funkce	Příčiny	Ověření/řešení
Ventilátor funguje, ale kompresor se občas zastaví bez zobrazení zprávy o chybě	Tepelné čerpadlo občas spustí odmrazovací cykly	Normální, pokud je vnější teplota nižší než 12 °C
	Odpařovač je znečištěn	Vyčistit odpařovač
Tepelné čerpadlo vypne jistič	Jistič je málo nebo špatně dimenzován	Ověřit jistič (viz § 2.5.3)
	Průřez kabelu je příliš malý	Ověřit průřez kabelu (viz §2.5.3)
	Napájecí napětí je příliš nízké	Kontaktujte svého dodavatele elektřiny

### 5.3 FAQ

<b>Je možné zlepšit vzestup teploty ?</b>	Za účelem zlepšení účinnosti Vašeho tepelného čerpadla se doporučuje:	Bazén přikrýt pokrývkou (bublinková plachta, bazénové žaluzie...), čímž se předejde ztrátám.
		Využít období, kdy jsou vnější teploty mírné (průměrně > 10 °C), tím se zajistí snadnější vzestup teploty (ten může trvat několik dní, jeho doba trvání se mění v závislosti na klimatických podmínkách a rozměrech tepelného čerpadla).
		čím více je okolní vzduch teplejší, tím bude tepelné čerpadlo účinnější
		Udržujte odpařovač čistý
Ověřte, zda je doba filtrace dostatečná	během fáze vzestupu teploty musí být oběh vody nepřetržitý (24hod/24)	k udržení teploty po celou dobu sezóny přejít na „automatický“ oběh v trvání minimálně 12hod/denně (čím delší bude doba, tím bude provozní rozsah čerpadla dostačující pro ohřev vody).
		Nastavení zadané teploty na maximum nezrychlí ohřev vody
<b>Proč mé tepelné čerpadlo nehřeje?</b>	při spuštění zůstane přístroj po dobu 3 minut v režimu „pauza“ a následně se spustí: ověřte, zda tato doba již uplynula	
	jakmile tepelné čerpadlo dosáhne nastavené teploty, přestane hřát: ověřte, zda je teplota vody nižší než nastavená teplota (viz §3.2)	
	pokud je průtok vody nulový nebo nedostatečný, tepelné čerpadlo se zastaví: ověřte, zda voda správně proudí v tepelném čerpadle a zda byly hydraulické spoje správně provedené	
	tepelné čerpadlo se zastaví jakmile venkovní teplota klesne pod 7°C: ověřte venkovní teplotu	
	je možné, že tepelné čerpadlo zjistilo funkční vadu: ověřit, zda se na obrazovce zobrazil chybný kód, pokud ano, viz §3.1	
	Pokud tyto body byly ověřené a problém přetrvává: kontaktovat instalatéra	
<b>Z přístroje vytéká voda: je to normální?</b>	Z přístroje vytéká voda nazvaná kondenzát. Tato voda je vlhkost obsažená ve vzduchu, která se při kontaktu s určitými studenými orgány v tepelném čerpadle sráží. Pozor: z Vašeho přístroje může vytéct několik litrů vody denně.	
<b>Kde má být umístěn systém úpravy vody vzhledem k ohřevnému systému?</b>	Systém úpravy vody (chlorátor, solný elektrolyzátor, atd.) musí být nainstalován nejlépe před tepelným čerpadlem (viz implantace §2.4) a být s tímto čerpadlem kompatibilní (informovat se u výrobce)	

## 6. Registrace výrobku

Zaregistrujte Váš výrobek na našich Internetových stránkách:

- Buďte mezi prvními, kdo obdrží informace o novinkách Zodiac® a o našich nabídkách,
- Pomozte nám neustále zlepšovat kvalitu našich výrobků.

Australia – New Zealand	<a href="http://www.zodiac.com.au">www.zodiac.com.au</a>
South Africa	<a href="http://www.zodiac.co.za">www.zodiac.co.za</a>
Europe and rest of the world	<a href="http://www.zodiac-poolcare.com">www.zodiac-poolcare.com</a>

## 7. Prohlášení o shodě

---

Z.P.C.E. prohlašuje, že níže uvedené výrobky nebo sortiment:

Speciální bazénová tepelná čerpadla: **Power First Premium 6M - 8M - 11M - 11T - 13M**

**Power First Premium 11M TSR - 11T TSR - 15M TSR - 15T TSR**

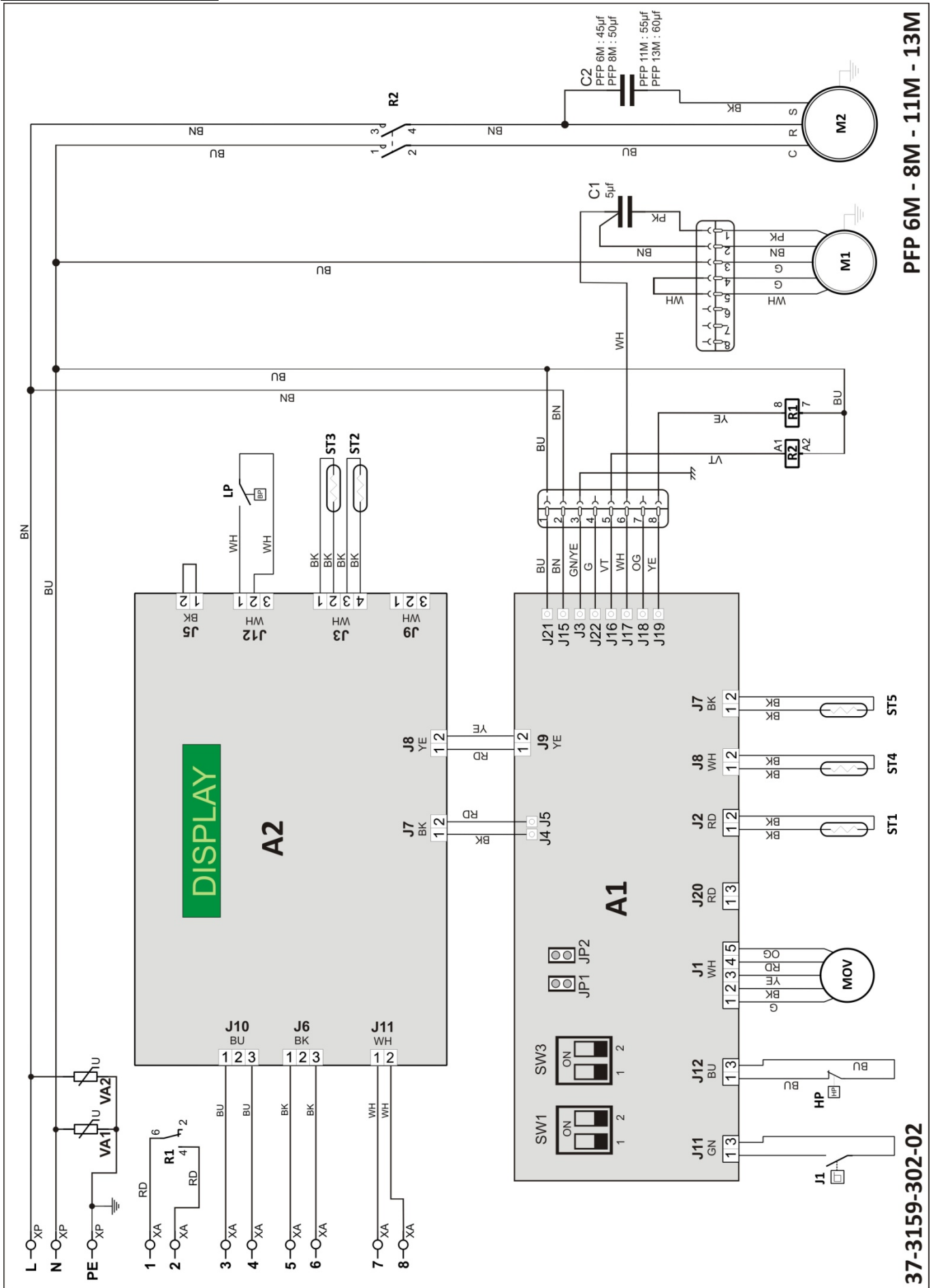


vyhovují následujícím ustanovením:

- **směrnice ELEKTROMAGNETICKÉ KOMPATIBILITY 2004/108/CE**
- **směrnice NÍZKÉHO NAPĚTÍ 2006/95/CE**

# Elektrické schéma

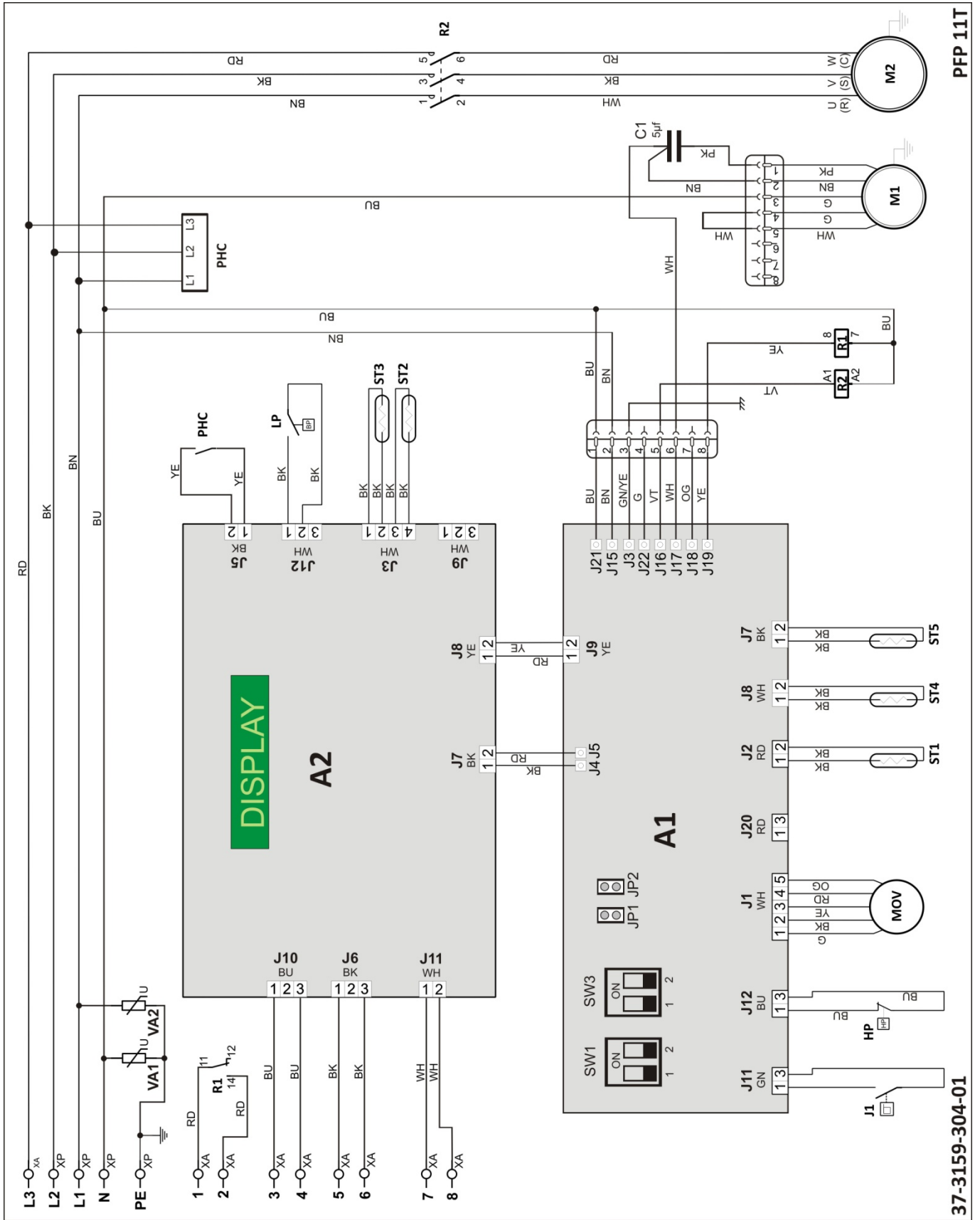
## PFP 6M-8M-11M-13M



PFP 6M - 8M - 11M - 13M

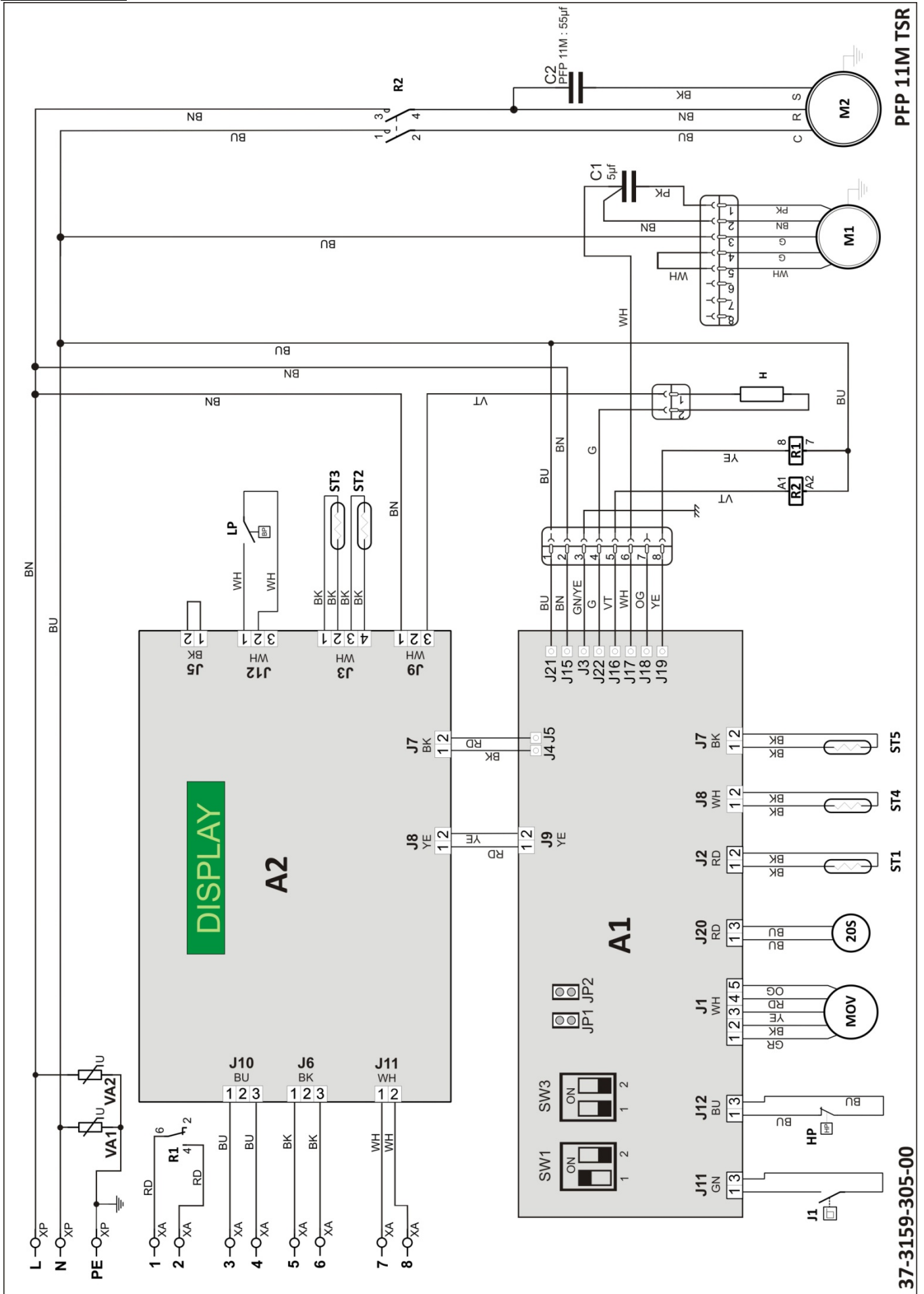
37-3159-302-02





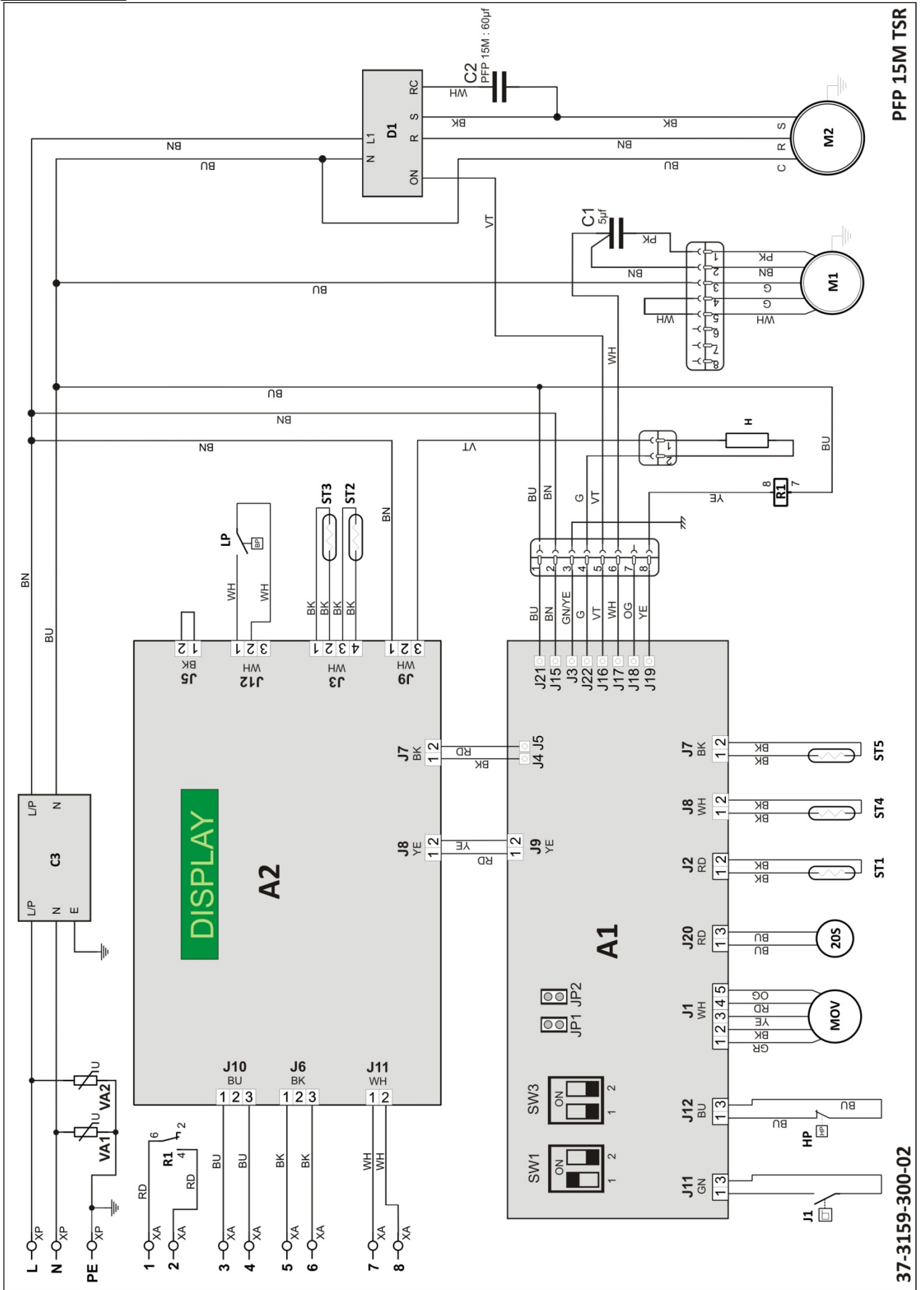
37-3159-304-01

PFP 11T



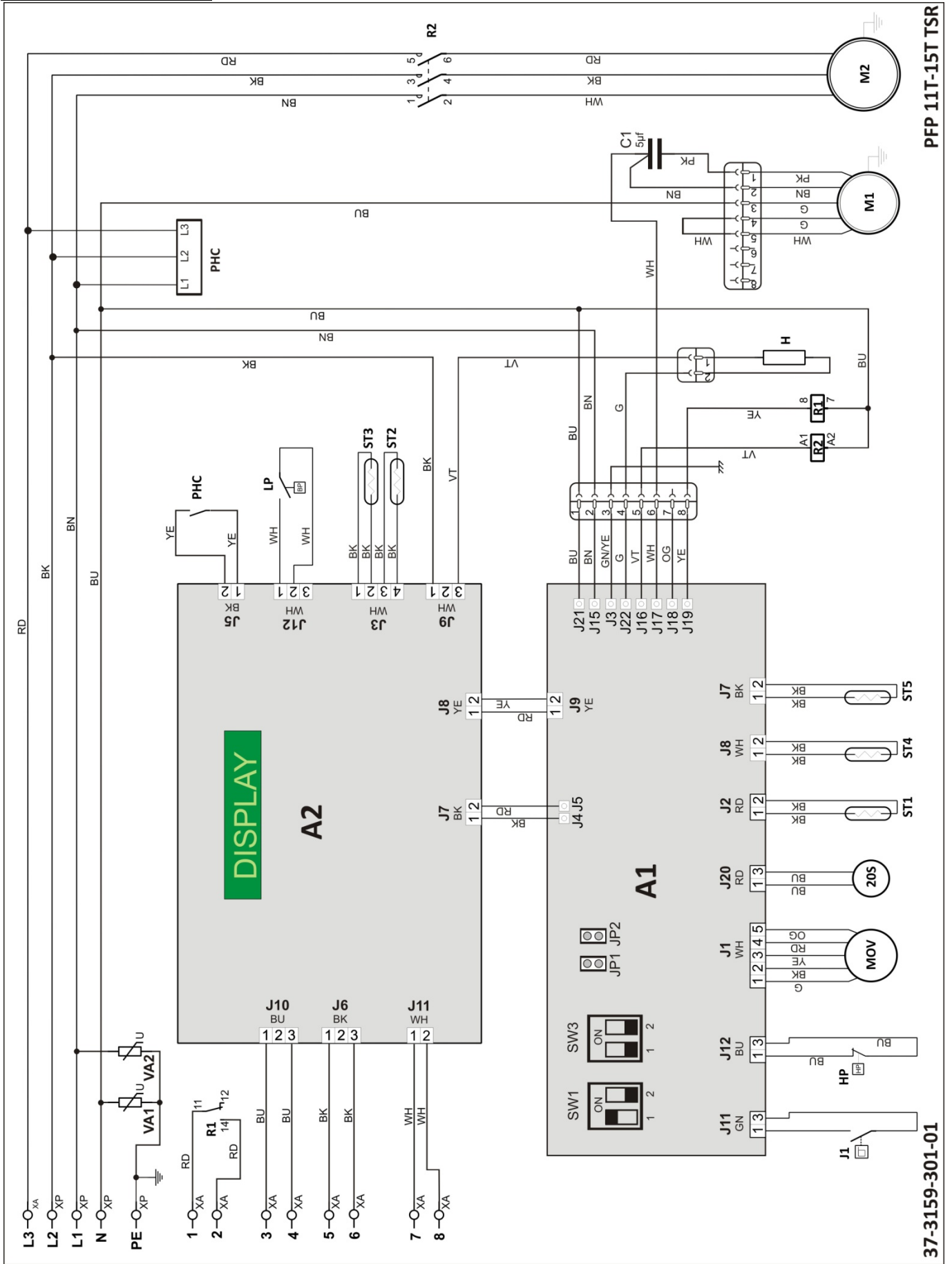
37-3159-305-00


PFP 11M TSR



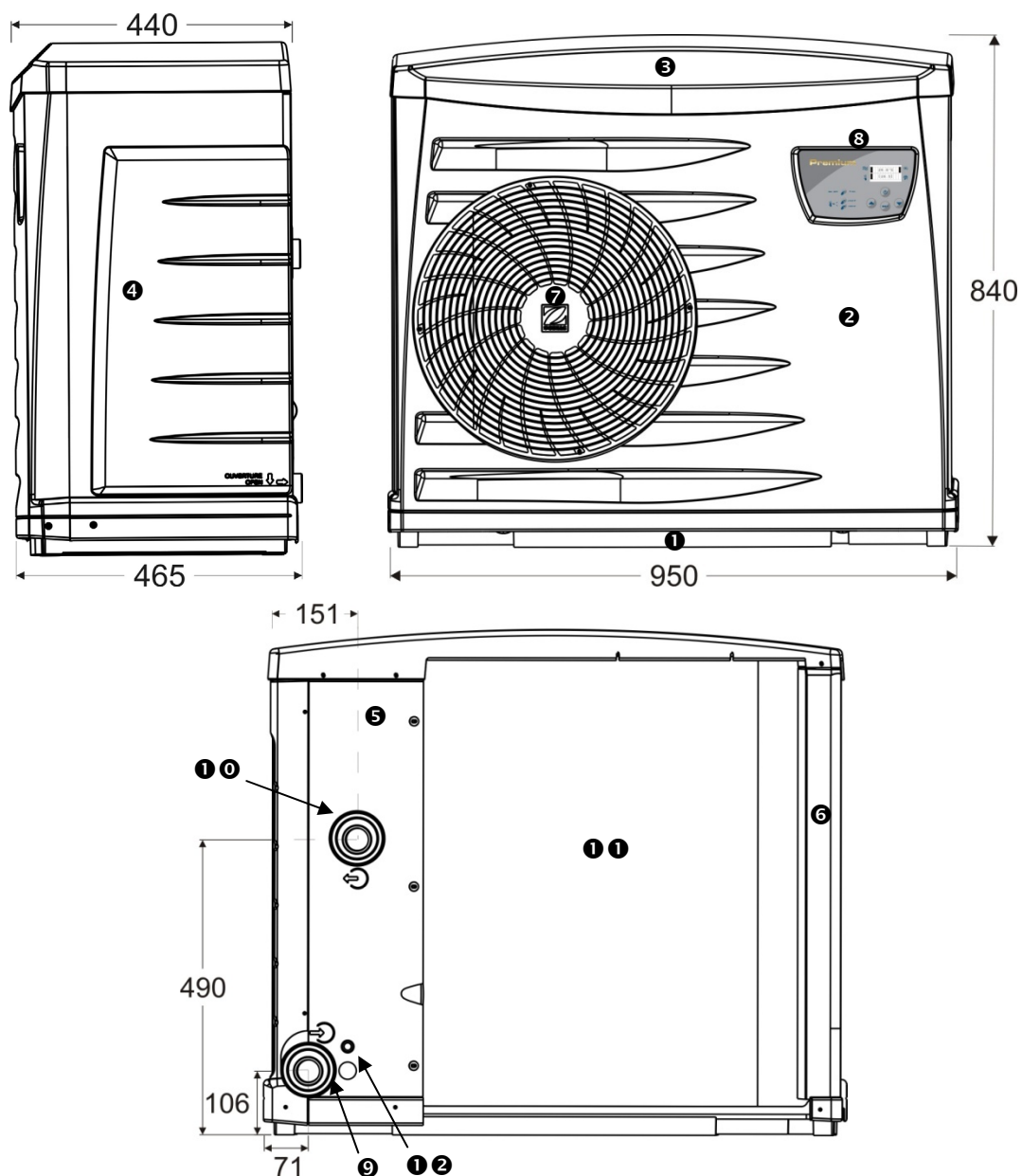
PFP 15M TSR

37-3159-300-02



<b>L-N-PE</b>	Napájení (230V-1N-50Hz)
<b>L1-L2-L3-N-PE</b>	Napájení (400V/3N/50Hz)
<b>PE</b> (  )	Uzemnění
<b>1-2</b>	Ovládání čerpadla (kontakt maximálně 8A)
<b>3-4</b>	Ovládání elektrického ohřívače (kontakt maximálně 2A)
<b>5-6</b>	Ovládání alarmu (kontakt maximálně 2A)
<b>7-8</b>	Dálkové ovládání
<b>20S</b>	Cívka čtyřcestného ventilu
<b>A1</b>	Elektronická karta regulace
<b>A2</b>	Elektronická karta zobrazení
<b>C1</b>	Kondenzátor ventilátoru
<b>C2</b>	Kondenzátor kompresoru
<b>C3</b>	filtr
<b>D1</b>	Postupný spouštěč
<b>H</b>	Rezistence odmrazení
<b>HP</b>	Regulátor vysokého tlaku
<b>LP</b>	Regulátor nízkého tlaku
<b>J1</b>	Průtokový spínač
<b>M1</b>	Motor ventilátoru
<b>M2</b>	Motor kompresoru
<b>MOV</b>	Redukční ventil
<b>PHC</b>	Zařízení pro kontrolu pořadí fází
<b>R1-R2</b>	Stykač
<b>ST1</b>	Regulační sonda
<b>ST2</b>	Sonda proti zamrznutí
<b>ST3</b>	Odmrazovací sonda
<b>ST4</b>	Sonda úrovně tekutiny
<b>ST5</b>	Sonda výtlaku kompresoru
<b>VA1-VA2</b>	Varistor
<b>BK</b>	Černý
<b>BN</b>	Hnědý
<b>BU</b>	Modrý
<b>G</b>	Šedý
<b>GN/YE</b>	Zelený/žlutý
<b>PK</b>	Růžový
<b>OG</b>	Oranžový
<b>RD</b>	Červený
<b>VT</b>	Fialový
<b>WH</b>	Bílý
<b>YE</b>	Žlutý

## Rozměry a popis



<b>1</b>	Podstavec
<b>2</b>	Přední část
<b>3</b>	Kryt
<b>4</b>	Dveře technického prostoru
<b>5</b>	Zadní panel
<b>6</b>	Vzpěra
<b>7</b>	Mříž
<b>8</b>	Regulátor
<b>9</b>	Přívod bazénové vody Ø1" ½
<b>10</b>	Vývod bazénové vody Ø1" ½
<b>11</b>	Odpařovač
<b>12</b>	Kabelový prostup

PFP	Váha (Kg)
6	51
8	52
11	63
13	68
15	81

Plaque signalétique – Product name plate

Pour plus de renseignements, merci de contacter votre revendeur.  
For further information, please contact your retailer.

Votre revendeur / your retailer